

ТРУДЫ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ КАФЕДРЫ
РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ
за 2012-2013 учебный год

Кафедрой романо-германской филологии в течение 2012-2013 учебного года заново разработаны и изданы 5 учебно-методических комплексов дисциплин, закрепленных за кафедрой романо-германской филологии: Гладкова О.С. Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2012. – 38 с.

1. Кириллова О.Ю. Интерпретация текста. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2012. – 32 с.
2. Фролова В.А. Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке (немецкий язык) (ТиМПИАиК). – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2012. – 53 с.
3. Фролова В.А. Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке (немецкий язык) (ПиП). – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2012. – 52 с.
4. Фролова В.А. Письменный перевод (второй иностранный язык) (немецкий язык) (ПиП). – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2012. – 32 с.

Список работ преподавателей кафедры немецкого языка

1. Алексеева М. Г. Комплекс заданий двухуровневой сложности для аудирования по роману F. McCourt «Ein rundherum tolles Land» : учебно-метод. пособие. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2006. – 48 с.
2. Алексеева М.Г., Фролова В.А. Работа с немецкой публицистической прозой в школе и вузе : учебно-метод. пособие для образовательных учреждений. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2006. – 165 с.
3. Алексеева М. Г. Практикум по введению в теорию межкультурной коммуникации / М. Г. Алексеева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2009. – 42 с.
4. Алексеева М. Г., Фролова В. А. Систематизирующий комплекс заданий к рассказам В. Борхерта : учебно-методическое пособие для образовательных учреждений. – Чебоксары: ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2005. – 139 с.
5. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация, специальность 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур / Сост. М. Г. Алексеева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2010. – 43 с.

6. Выпускная квалификационная работа : учебно-метод. пособие для студентов V курса / Сост. М. Г. Алексеева, В. А. Фролова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2004. – 32 с.
7. История немецкой литературы. Практические задания к семинарским занятиям : методические указания для студентов / Сост. Л. А. Фомина. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2002. – 17 с.
8. История немецкого языка. Практические задания для семинарских занятий : учебно-метод. пособие. / Сост. Н. А. Трофимова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2002. – 40 с.
9. История немецкого языка и введение в спецфилологию : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур / Сост. В.А. Фролова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2010. – 51 с.
10. История немецкой литературы : рабочая учебная программа / Сост. Л. А. Фомина. – Чебоксары : ЧГПУ им. И.Я. Яковлева, 2007. – 48 с.
11. Комплекс заданий для домашнего чтения по немецкому языку для студентов III – IV курсов факультета иностранных языков : учебно-метод. пособие / Сост. О. Ю. Кириллова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2006. – 30 с.
12. Контрольные работы к учебнику немецкого языка С. А. Волиной и др. (раздел «Вводный курс») для студентов III курса факультета иностранных языков : учебно-метод. пособие / Сост. М. Г. Алексеева, В. А. Фролова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2004. – 34 с.
13. Лексикология немецкого языка. Практические задания к семинарским занятиям : методические указания для студентов. / Сост. Т. Н. Васильева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2002. – 16 с.
14. Лексикология немецкого языка : рабочая учебная программа / Сост. Т. Н. Васильева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2006. – 13 с.
15. Лексикология немецкого языка : учебно-методический комплекс дисциплины : специальности : 031201 Теория и методика преподавания иностранных культур, 031202 Перевод и переводоведение / Сост. Т. Н. Васильева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева. – 46 с.
16. Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации : рабочая учебная программа. / Сост. С.А. Свободова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2007. – 8 с.
17. Материалы для развития устной неподготовленной речи на уроках немецкого языка : учебно-метод. пособие для студентов IV – V курсов факультета иностранных языков : напр. 031200 «Лингвистика и межкультурная коммуникация», спец. 031201 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», 031202 «Перевод и переводоведение» / Сост. М. Г. Алексеева, В. А. Фролова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2008. – 52 с.
18. Методические материалы по сравнительной типологии немецкого и русского языков : учебно-метод. пособие для студентов V курса немецкого отделения факультета иностранных языков / Сост. В. А. Фролова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2005. – 46 с.
19. Немецкие федеральные канцлеры : учебное пособие для студентов IV – V курсов немецко-английского отделения факультета иностранных языков / Сост. Л. А. Фомина. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2006. – 49 с.

20. Немецкий язык : пособие для самостоятельной работы по аудированию. Ч. 6 / Сост. Т. Н. Васильева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2010. – 41 с.
21. Немецкий язык. Сборник текстов для самостоятельной работы по аудированию : учебно-методическое пособие. Ч. 6 / Сост. Т. Н. Васильева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2010. – 51 с.
22. Основы теории второго иностранного языка : рабочая учебная программа / Сост. М. Г. Алексеева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2006. – 9 с.
23. Основы теории второго иностранного языка : учебно-методический комплекс дисциплин : специальность 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур / Сост. М. Г. Алексеева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2010. – 35 с.
24. Пособие для самостоятельной работы по аудированию. Ч. 5 / Сост. Т. Н. Васильева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2009. – 22 с.
25. Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык – V курс) : учебно-методический комплекс дисциплины : специальности : 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур, 031202 Перевод и переводоведение / Сост. Т. Н. Васильева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2010. – 24 с.
26. Практические задания по курсы «История и культура стран изучаемого языка» : учебно-метод. пособие / Сост. В. А. Фролова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2009. – 38 с.
27. Проблемы фразеологии немецкого языка : рабочая учебная программа / Сост. Т. Н. Васильева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2006. – 10 с.
28. Проблемы фразеологии немецкого языка : учебно-методический комплекс дисциплины : специальности : 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур, 031202 Перевод и переводоведение / Сост. Т. Н. Васильева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2010. – 21 с.
29. Рабочая учебная программа дисциплины «Сравнительная типология современных немецкого и русского языков» / Сост. В. А. Фролова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2006. – 20 с.
30. Самостоятельная работа по аудированию на материале учебных видеофильмов на немецком языке «Путь к немецкому единству», «Мы – единая нация», «Берлин» : учебное пособие для студентов V курса факультета иностранных языков / Сост. Т. Н. Васильева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2006. – 65 с.
31. Сборник текстов для самостоятельной работы по аудированию : учебно-методическое пособие. Ч. 5 / Сост. Т. Н. Васильева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2009. – 29 с.
32. Справочник по культурологии немецкоговорящих стран : учебно-методическое пособие. / Сост. Л. А. Фомина. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2003. – 31 с.
33. Сравнительная типология современного немецкого, русского и чувашского языков : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика межкультурная коммуникация, специальность 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур / Сост. В. А. Фролова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2010. – 48 с.
34. Стилистика немецкого языка : рабочая учебная программа / Сост. Л. А. Фомина. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2007. – 10 с.
35. Стилистика немецкого языка : учебно-методический комплекс дисциплины :

специальность 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур / Сост. О. Ю. Кириллова. – Чебоксары: ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2010. – 46 с.

36. Стилистический анализ текста (на материале немецкого языка) :

учебно-методическое пособие / Сост. О. Ю. Кириллова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2010. – 110 с.

37. Теория и методика преподавания иностранных языков и культур :

учебно-методический комплекс дисциплины : специальность: 031201 Теория и методика преподавания иностранных культур / Сост. О. С. Гладкова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2010. – 33 с.

38. Теоретическая фонетика немецкого языка. Практические задания к семинарским занятиям : методические указания для студентов / Сост. Г. Г. Коган. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2002. – 6 с.

39. Теоретическая фонетика немецкого языка : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация, специальность 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур / Сост. М. Г. Алексеева. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2010. – 39 с.

40. Требования к курсовым и выпускным квалификационным работам по филологии для студентов IV – V курсов ФИЯ : учебно-метод. пособие / Сост. М. Г. Алексеева, В. А. Фролова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2007. – 80 с.

41. Устный перевод : учебно-методический комплекс дисциплины : специальность 031202 Перевод и переводоведение / Сост. О. С. Гладкова. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2010. – 36 с.

Учебно-методические пособия, разработанные на кафедре французского языка в 2009-10 уч.году

1. Харитоновна Л. А., Зайцева Е. Л. Aspect de la stylistique : учебное пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2009. – 34 с.

2. Зейнутдинова Э.Ш., Максимова Н.В. Задания по домашнему чтению для студентов II курса факультета иностранных языков : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2009. – 39 с.

3. Мешалкина Г.К., Харитоновна Л.А. Практические задания по аудированию для студентов IV курса факультета иностранных языков : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2009. – 56 с.

4. Рунгш Н.А. Национальный характер : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2009. – 25 с.

5. Харитоновна Л.А., Максимова Н.В. Основы теории преподавания французского языка : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2009. – 95 с.

6. Захарова Р.В. Основы теории 2-ого иностранного языка (французский язык): планы семинарских занятий : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2009. – 14 с.

7. Захарова Р.В. Лексикология французского языка в схемах : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2009. – 27 с.
8. Харитоновна Л.А. Les relations humaines. Практические задания для самостоятельной работы студентов : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2009. – 18 с.
9. Харитоновна Л.А. Les quêtes et les besoins de l'homme moderne. Практические задания для самостоятельной работы студентов : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2009. – 57 с.
10. Погожина Н.И., Харитоновна Л.А. Физическая география Франции : учебно-методическое пособие для студентов факультетов иностранных языков : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2009. – 30 с.
11. Скворцов М. И., Скворцова А. В. Чувашско-русский и русско-чувашский словарь (5 издание) : учебное пособие. – Чебоксары : Чувашское книжное издательство, 2010 г. – 431 с.
12. Мешалкина Г. К., Харитоновна Л. А. Практические задания по аудированию для студентов III курса факультетов иностранных языков: учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2010. – 129 с.
13. Хрипунова Л. Д., Харитоновна Л. А. Практические задания по реферированию статей с французского языка на русский и с русского на французский : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2010. – 75 с.
14. Рунгш Н. А. Presse française : учебно-методическое пособие по письменному переводу современной французской прессы : учебно-методическое пособие. – Чебоксары: Чуваш. гос. пед. ун-т, 2010. – 24 с.
15. Харитоновна Л. А. Практический курс перевода : письменный перевод (второй иностранный язык – французский) : учебно-методический комплекс дисциплины. - Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2010. – 33 с.
16. Харитоновна Л. А. Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык – французский) : учебно-методический комплекс дисциплины. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2010. – 34 с.
17. Харитоновна Л. А. Практический курс перевода : устный перевод (второй иностранный язык – французский) : учебно-методический комплекс дисциплины. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2010. – 21 с.